



HAL
open science

Master Mondes anglophones

Rapport Hcéres

► **To cite this version:**

Rapport d'évaluation d'un master. Master Mondes anglophones. 2012, Université de Lorraine. hceres-02028482

HAL Id: hceres-02028482

<https://hal-hceres.archives-ouvertes.fr/hceres-02028482>

Submitted on 20 Feb 2019

HAL is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Formations et des diplômes

Rapport d'évaluation du master



Mondes anglophones

de l'Université de Lorraine

Vague C 2013-2017

Campagne d'évaluation 2011-2012



agence d'évaluation de la recherche
et de l'enseignement supérieur

Section des Formations et des diplômes

Le Président de l'AERES

Didier Houssin

Section des Formations
et des diplômes

Le Directeur

Jean-Marc Geib



Evaluation des diplômes Masters – Vague C

Académie : Nancy-Metz

Etablissement déposant : Université de Lorraine

Académie(s) : /

Etablissement(s) co-habilité(s) : /

Mention : Mondes anglophones

Domaine : Arts lettres et langues

Demande n° S3MA130004628

Périmètre de la formation

- Site(s) (lieux où la formation est dispensée, y compris pour les diplômes délocalisés) :

Metz, Nancy.

- Délocalisation(s) : /
- Diplôme(s) conjoint(s) avec un (des) établissement(s) à l'étranger : /

Présentation de la mention

La mention *Mondes anglophones* repose sur une offre de formation reflétant le désir d'homogénéiser les pratiques pédagogiques, scientifiques et professionnalisantes sur les deux sites de Metz et Nancy qui ont désormais fusionné. Elle comporte une formation en présentiel et une formation à distance (avec ERUDI, Etudes et ressources universitaires à distance). La mention *Mondes anglophones* correspond à un renouvellement de l'offre existante avec introduction d'éléments nouveaux, notamment au niveau des parcours professionnalisants, et plus particulièrement les parcours *Humanités numériques* et *Culture et tourisme*. Cette mention est l'une des quatre mentions de langues étrangères offertes par l'Université de Lorraine (ces quatre mentions de langues sont : *Langues étrangères appliquées* ; *Mondes anglophones* ; *Mondes germanophones* ; *Langues et cultures de la Méditerranée et de l'Europe centrale et orientale*). La mention est construite selon le principe de la modularité, de la transversalité des enseignements et de l'ouverture sur le monde professionnel. Elle est bâtie, pour la formation en présentiel, sur une structure en « Y », ce qui signifie que le niveau M1 constitue le tronc commun de la formation ; au niveau M2, la mention ne comporte pas de spécialités, mais se décline selon quatre parcours représentant autant d'orientations professionnelles possibles :

- *Enseignement* (concours de recrutement).
- *Recherche*.
- *Humanités numériques*.
- *Culture et tourisme*.

La formation à distance, qui propose un parcours *Enseignement*, visant la préparation au Capes d'anglais, et un parcours *Tourisme culturel*, a une organisation spécifique, avec des unités d'enseignement (UE) propres à chaque parcours en M1 et M2.



Synthèse de l'évaluation

- Appréciation globale :

La mention *Mondes anglophones* s'appuie sur un ensemble de laboratoires de recherche reconnus tels que : IDEA (Interdisciplinarité dans les études anglophones) ; le CRAPEL (Centre de recherche et d'applications pédagogiques en langues), intégré au laboratoire ATILF (Analyse et traitement de la langue française) ; le LORIA (Laboratoire lorrain de recherche en informatique appliquée). Ces laboratoires sont actifs et leur réputation nationale et internationale n'est plus à démontrer. Les liens effectifs entre ces unités de recherche et la formation offerte aux mastérants du point de vue de la recherche pourront, par conséquent, être un atout de cette mention et devront être privilégiés.

Les quatre parcours sont adossés à l'environnement socio-économique grâce à l'intervention de professionnels du domaine du parcours envisagé, par les stages professionnels, le soutien des collectivités territoriales et des représentants institutionnels des secteurs public ou privé. Ces parcours, ouvertures professionnelles concrètes reposant sur une solide formation disciplinaire, devront cependant privilégier l'ancrage dans le secteur socio-économique garant de leur réalité pratique et de l'insertion professionnelle des étudiants. Ces parcours professionnels mériteraient sans doute d'être érigés en véritables spécialités mieux structurées et pensées, ce qui renforcerait la qualité de l'offre.

Outre la formation assurée à l'intérieur des cours et séminaires, la mention *Mondes anglophones* prévoit des stages, essentiellement au niveau M2, dans le domaine de l'enseignement et de l'éducation, ainsi que dans les secteurs professionnels. Ces stages sont suivis et validés par des rapports de synthèse et des mémoires.

Il existe des liens, grâce aux enseignements mutualisés notamment et au conseil de formation commun, entre les mentions de langues : *Mondes anglophones*, *Mondes germanophones* ; *Langues et cultures de la Méditerranée et de l'Europe centrale et orientale*. Des mutualisations existent avec les universités de Dakar et Djibouti, avec lesquelles l'Université de Lorraine a signé des conventions dans le domaine de la formation à distance.

La mention fait état d'un pilotage avec indication de responsables et de référents au niveau des unités d'enseignement (UE) et des parcours. Le pilotage est insuffisamment déployé : il reste limité au niveau des sites. (l'organisation proposée ne reflète pas la fusion des sites). Le dossier est peu explicite en ce qui concerne les stratégies de fonctionnement.

La formation *Mondes anglophones* s'adresse autant aux étudiants de la région Lorraine qu'aux candidats à une reprise d'études (enseignants non titulaires, par exemple), envisageant une reconversion professionnelle, ou aux étudiants étrangers choisissant de s'inscrire dans cette formation.

Les effectifs de la mention sont, sans être pléthoriques, stables après parfois une période de baisse.

En ce qui concerne le taux d'insertion, seuls les chiffres du site de Metz sont indiqués et ils sont très satisfaisants (100 % indiqués).

Pour la prochaine période, les inscriptions prévues sont satisfaisantes (210 étudiants en M1 et 165 en M2). On remarque cependant que les chiffres donnés sont parfois lacunaires ou limités à un seul site.

D'une manière générale, la présentation de la mention *Mondes anglophones* semble satisfaisante pour sa structure d'ensemble. Mais une analyse détaillée de l'offre met clairement l'accent sur le parcours *Enseignement*, parcours qui bénéficie réellement d'un bon socle disciplinaire prévu dans le tronc commun proposé en M1. La prépondérance du parcours *Enseignement* pourrait fragiliser les autres parcours indiqués, notamment *Humanités numériques* et *Culture et tourisme*, sauf si ceux-ci voient leur ancrage socio-économique renforcé et leur réalité d'ouverture professionnelle affirmée – la spécialisation n'intervient réellement qu'au niveau master 2 et se limite en fait à un semestre. L'offre est clairement déséquilibrée entre le parcours *Enseignement* et les autres parcours dont l'organisation est parfois floue (adossement scientifique pour le parcours *Recherche*) ou dont la viabilité semble fragile du fait d'un ancrage insuffisant dans le secteur socio-professionnel.

- Points forts :

- Socle disciplinaire de grande qualité.
- Equipe pédagogique solide, impliquée et couvrant les grands champs disciplinaires.
- Après une baisse, les effectifs sont remontés de manière significative et les taux de réussite sont satisfaisants.



- Points faibles :
 - Les parcours autres que celui dédié à l'enseignement ne sont pas suffisamment lisibles.
 - L'adossement aux milieux socio-professionnels est insuffisant et difficile à cerner.
 - La collaboration avec les équipes et laboratoires de recherche n'est pas assez développée et explicite.
 - Le pilotage de la mention se limite à la référence aux responsables et intervenants pédagogiques et le fonctionnement n'est pas assez démontré.

Recommandations pour l'établissement

La mention *Mondes anglophones* repose sur de bonnes réflexions et inspirations. Les acteurs socio-économiques devraient être plus présents et plus nombreux et l'ancrage dans le secteur professionnel devrait être plus effectif. Le fonctionnement et les procédures de pilotage devraient être clarifiés et approfondis. Enfin, les activités scientifiques des équipes et laboratoires reconnus aux niveaux national et international devraient être davantage prises en compte dans les parcours, notamment dans le parcours *Recherche*. Il faudrait veiller à mieux renseigner les chiffres souvent lacunaires et, par conséquent, difficilement exploitables. Il conviendrait cependant de reconnaître que les chiffres propres aux études anglophones sont souvent intégrés au chiffre global des langues vivantes et ne peuvent, de ce fait, être isolés de manière significative.

Notation

- Note de la mention (A+, A, B ou C) : B

Indicateurs

Tableau 1 : Les indicateurs numériques ne peuvent être renseignés correctement pour 2 raisons :

- Sur le site de Metz, ils font défaut pour l'essentiel des critères.
- Sur le site de Nancy, il n'est pas possible d'isoler le flux propre aux études anglophones, les chiffres relevant d'une mention LCE incluant toutes les langues vivantes enseignées.

Les données partielles sont à trouver en Vb. Elles sont accompagnées de commentaires.

TABLEAU DES INDICATEURS DE LA MENTION (rempli par l'établissement) Metz					
NT = Non transmis	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Nombre d'inscrits pédagogiques en M1 Metz	NT	NT	NT	NT	NT
Nombre d'inscrits pédagogiques en M2	3	9	10	18	43
Taux de réussite en M1 (nombre d'inscrits pédagogiques ayant réussi le passage en M2)	NT	NT	NT	NT	NT
Taux d'inscrits pédagogiques sortant de M1 pour intégrer une autre formation que le M2 correspondant	NT	NT	NT	NT	NT
Taux d'inscrits pédagogiques entrant en M2 venant d'une autre formation que le M1 correspondant	NT	NT	NT	NT	NT
Taux d'abandon en M1 (est considéré comme abandon l'absence de note à tous les examens et/ou au contrôle continu)	NT	NT	NT	NT	NT
Taux de réussite en M2 (nombre d'inscrits pédagogiques ayant obtenu leur diplôme)	100%	67%	80%	67%	NT
Taux de poursuite en doctorat	0%	0%	0%	0%	0%
Taux d'insertion professionnelle à 2 ans (taux d'inscrits en M2 ayant obtenu leur diplôme et s'étant insérés dans la vie professionnelle, y compris en doctorat, selon enquête de l'établissement). On indiquera également le taux de réponse à l'enquête.	NT	100%	100%	NT	NT
	0%	100%	100%	NT	NT
Taux d'intervenants professionnels extérieurs dans l'équipe pédagogique	NT	0%	0%	0%	0%



TABLEAU DES INDICATEURS DE LA MENTION (rempli par l'établissement) Nancy presentiel					
NT = Non transmis	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Nombre d'inscrits pédagogiques en M1 Nancy	107	90	80	68	71
Nombre d'inscrits pédagogiques en M2	33	38	37	43	43
Taux de réussite en M1 (nombre d'inscrits pédagogiques ayant réussi le passage en M2)	79 %	72 %	70 %	78 %	NT
Taux d'inscrits pédagogiques sortant de M1 pour intégrer une autre formation que le M2 correspondant	34 %	41 %	5 %	11 %	NT
Taux d'inscrits pédagogiques entrant en M2 venant d'une autre formation que le M1 correspondant	9,1 %	13,2 %	10,8 %	11,6 %	NT
Taux d'abandon en M1 (est considéré comme abandon l'absence de note à tous les examens et/ou au contrôle continu)	13 %	17 %	19 %	16 %	NT
Taux de réussite en M2 (nombre d'inscrits pédagogiques ayant obtenu leur diplôme)	100 %	67 %	80 %	67 %	NT
Taux de poursuite en doctorat	0 %	0 %	0 %	NT	9 %
Taux d'insertion professionnelle à 2 ans (taux d'inscrits en M2 ayant obtenu leur diplôme et s'étant insérés dans la vie professionnelle, y compris en doctorat, selon enquête de l'établissement). On indiquera également le taux de réponse à l'enquête.	NT	100 %	100 %	100 %	NT
	0 %	100 %	100 %	NT	NT
Taux d'intervenants professionnels extérieurs dans l'équipe pédagogique	0 %	5 %	1 %	2 %	2,2 %

TABLEAU DES INDICATEURS DE LA MENTION (rempli par l'établissement) A distance					
NT = Non transmis	2006-2007	2007-2008	2008-2009	2009-2010	2010-2011
Nombre d'inscrits pédagogiques en M1 ERUDI	81	89	80	104	124
Nombre d'inscrits pédagogiques en M2	13	12	16	25	70
Taux de réussite en M1 (nombre d'inscrits pédagogiques ayant réussi le passage en M2)	77,8%	71,4%	90,9%	83,3%	NT
Taux d'inscrits pédagogiques sortant de M1 pour intégrer une autre formation que le M2 correspondant	0 %	0 %	0 %	0 %	NT
Taux d'inscrits pédagogiques entrant en M2 venant d'une autre formation que le M1 correspondant	9,1 %	13,2 %	10,8 %	11,6 %	NT
Taux d'abandon en M1 (est considéré comme abandon l'absence de note à tous les examens et/ou au contrôle continu)	88,9%	84,3%	86,3 %	76,9 %	NT
Taux de réussite en M2 (nombre d'inscrits pédagogiques ayant obtenu leur diplôme)	30,8%	16,7 %	25 %	NT	NT
Taux de poursuite en doctorat	0 %	0 %	0 %	NT	9 %
Taux d'insertion professionnelle à 2 ans (taux d'inscrits en M2 ayant obtenu leur diplôme et s'étant insérés dans la vie professionnelle, y compris en doctorat, selon enquête de l'établissement). On indiquera également le taux de réponse à l'enquête.	NT	100 %	100 %	100 %	NT
	0 %	100 %	100 %	NT	NT
Taux d'intervenants professionnels extérieurs dans l'équipe pédagogique	0 %	0 %	0 %	15%	15%



Tableau 2 : Elaboré avec les maquettes en cours (2010/2011).

	M1 (2010-2011)	M2 (2010/2011)
Volume horaire (nombre d'heures de présence d'un étudiant hors stage et projet tuteuré)	Présentiel 228 S7 + 181 S8 = 408 ERUDI =330	Présentiel Enseignement 202 S9 + 108 S10 = 310 Présentiel recherche 152 S9 + 0 S10 = 152 ERUDI = 160 (Tourisme culturel) et 135 enseignement
Taux des enseignements d'ouverture et de préparation à la vie professionnelle	Possibilité de prendre 15% d'ouverture (présentiel) 20% (à distance)	Possibilité de prendre 15% en ouverture (présentiel) 20% (à distance)
Nombre d'enseignants-chercheurs intervenant dans la mention (Metz/ Nancy & ERUDI)	Metz : 12 (+ 2 intervenants IUFM) Nancy présentiel : 11 ERUDI 8 (+ 10 EC du présentiel qui suivent les mémoires)	Metz : 12 (+ 2 intervenants IUFM) Nancy présentiel : 18 ERUDI 8 (+ 10 EC du présentiel qui suivent les mémoires)
Nombre global d'heures assurées par ces enseignants-chercheurs	Metz : 90% soit 367 Nancy présentiel : 80% soit 327 ERUDI : 270	Metz : 95%, soit 294 en enseignement 100%, soit 152 en recherche Nancy présentiel : 91% soit 282 en enseignement / 100% Recherche ERUDI : 100 en Tourisme culturel 95 en Enseignement



Observations de l'établissement

EVALUATION DES MASTERS DE L'UNIVERSITE DE LORRAINE

REPONSE DE L'ETABLISSEMENT

LE PRESIDENT



Pierre Mutzenhardt

Evaluation des diplômes Masters – Vague C

Réponses au rapport d'évaluation de l'AERES

Académie : Nancy-Metz

Établissement déposant : Université de Lorraine

Mention : Mondes anglophones

Domaine : Arts lettres et langues

Demande n° S3MA130004628

L'AERES souligne **quatre points faibles** dans son évaluation du Master Mention Mondes Anglophones de l'Université de Lorraine. Le dossier initial avait dû être construit dans des délais courts, et dans le **contexte de la fusion** des sites universitaires de Metz et Nancy, nécessairement complexe malgré une collaboration de longue date entre les deux départements d'anglais. Par ailleurs, les deux parcours exclusivement offerts sur le site de Nancy sont communs en présentiel au Master MECO, et notre Master offre une formation complète en non-présentiel via le centre ERUDI, ce qui nécessitait une **triple coordination**. Les recommandations de l'AERES soulignent des aspects que nous n'avions pas nécessairement eu le temps de développer suffisamment. Le site de Nancy, qui offre les parcours professionnalisants hors enseignement et recherche, a pris en charge l'essentiel de la réponse. Nous nous efforcerons ci-dessous **d'apporter des éléments de réponse et quelques aménagements ponctuels prenant en compte les recommandations faites**. A noter que les parcours offerts à ERUDI (enseignement à distance) n'ont soulevé aucune remarque et ne sont donc pas concernés par cette réponse.

1. Lisibilité des parcours professionnalisants

- Le Master mention Mondes Anglophones a fait le choix pour ce quinquennal de proposer des **parcours** et non des spécialités. Actuellement, un des deux futurs parcours professionnalisants offerts sur le site de Nancy (**Culture et Tourisme**) existe depuis deux ans sous l'intitulé Métiers de la Culture et de l'Interculturalité. Un assez grand nombre d'étudiants expriment leur intérêt pour ce parcours mais **regrettent de devoir suivre un M1 entièrement commun**, incluant des enseignements très axés sur les concours ou la recherche, avant de pouvoir accéder à une véritable professionnalisation en M2. L'équipe du site de Nancy souhaite donc profiter de cette nouvelle habilitation pour **préparer ces parcours dès le M1**, comme le recommande l'AERES. **En fonction de l'évolution de l'attractivité** de ces parcours, nous pourrons, lors du prochain quinquennal, les transformer en spécialités (Enseignement et Recherche ; Culture et Tourisme ; Humanités Numériques), plus visibles dans l'offre de formation. Il faut également noter que les parcours Culture et Tourisme et Humanités Numériques sont **communs au Master MECO**, lui-même déjà subdivisé en spécialités de langues, et ne pouvant offrir ces UE spécifiques qu'au niveau d'un parcours. Il était donc plus simple, dans les délais qui nous étaient impartis, de travailler au niveau du parcours dans les deux mentions de Master (site de Nancy). La référence au parcours apparaîtra dans le **supplément au diplôme et le relevé de notes** de l'étudiant. Elle sera affichée clairement sur les supports d'information (le site de Nancy a déjà développé une page web de l'UFR LCE affichant explicitement les possibilités offertes aux étudiants : <http://lce-nancy.com/>).
- La spécificité des parcours proposés n'apparaissait pas clairement dans la maquette du dossier d'habilitation. Nous incluons ci-dessous **par parcours, une maquette présentée de façon colorée**, permettant de visualiser le tronc commun disciplinaire et les UE spécifiques de chaque parcours afin de mieux pouvoir en voir les différences et points communs.
- Pour **répondre aux recommandations de l'AERES** concernant les parcours Humanités Numériques et Culture et Tourisme du site de Nancy en présentiel, nous proposons également, uniquement sur le site nancéen, de **légères modifications de contenus** (visualisables en **bleu** dans les maquettes

récapitulatives ci-dessous). Ces modifications **ne remettent pas en cause la structure générale de la maquette** tout en permettant de rendre le parcours **beaucoup plus visible dès le premier semestre de M1**, ce qui répond d'ailleurs aux attentes des étudiants actuels, d'après les retours de la Commission Consultative des Etudes du site de Nancy. Elles permettent également une meilleure **continuité avec les parcours de Licence LLCE Anglais** qui, sur le site de Nancy, offrent déjà un début de professionnalisation en Tourisme Culturel et proposent aux étudiants ne se destinant pas à l'enseignement de suivre des enseignements d'anglais de spécialité.

- Dans le **récapitulatif des quatre parcours** ci-dessous, les UE disciplinaires de **tronc commun** sont sur **fond blanc** ; les **UE spécifiques à un parcours** sur **fond de couleur**. Les **modifications** par rapport au dossier de départ sont en **bleu** et sont justifiées en-dessous des maquettes correspondantes.

Récapitulatif maquette du Parcours 1 : Enseignement secondaire

MASTER 1 – SEMESTRE 1				
UE 71 – 6 ECTS LANGUE <ul style="list-style-type: none"> • Thème 12 HTD • Langue orale 12 HTD + 12 HTP • Version 12 HTD 	UE 72 – 6 ECTS CULTURE <ul style="list-style-type: none"> • Littérature 12 HCM + 12 HTD • Civilisation 12 HCM + 12 HTD 	UE 73E – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Didactique des langues étrangères 24 HCM • Transposition didactique 12 HTD 	UE 74 – 6 ECTS RECHERCHE <ul style="list-style-type: none"> • Méthodologie de la recherche 24 HCM • Travail de recherche 	UE 75E – 6 ECTS PRATIQUE PRO. <ul style="list-style-type: none"> • Pratique professionnelle 24 HTD (+ 54h de stage en collège ou lycée) • Préparation au C2i2e 9 HTD en présentiel + 12 HTD à distance
<ul style="list-style-type: none"> • Grammaire et Traductologie 24 HTD 	<ul style="list-style-type: none"> • Linguistique 12 HCM + 12 HTD 			
MASTER 1 – SEMESTRE 2				
UE 81 – 6 ECTS LANGUE <ul style="list-style-type: none"> • Thème 12 HTD • Langue orale 12 HTD + 12 HTP • Version 12 HTD 	UE 82 – 6 ECTS CULTURE <ul style="list-style-type: none"> • Littérature 12 HCM + 12 HTD • Civilisation 12 HCM + 12 HTD 	UE 83E – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Didactique des langues étrangères 24 HCM • Transposition didactique 12 HTD 	UE 84 – 12 ECTS RECHERCHE <ul style="list-style-type: none"> • Travail de recherche Mémoire en anglais, sur un sujet de recherche lié au parcours de l'étudiant 	
<ul style="list-style-type: none"> • Grammaire et Traductologie 24 HTD 	<ul style="list-style-type: none"> • Linguistique 12 HCM + 12 HTD 			
MASTER 2 – SEMESTRE 1				
UE 91 – 6 ECTS LANGUE <ul style="list-style-type: none"> • Thème 8 HCM + 8HTD • Langue orale 12 HTD • Version 8 HCM + 8HTD 	UE 92 – 6 ECTS CULTURE <ul style="list-style-type: none"> • Littérature 12 HCM + 12 HTD • Civilisation 12 HCM + 12 HTD 	UE 93E – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Didactique des langues étrangères 24 HCM • Transposition didactique 12 HTD 	UE 94E – 6 ECTS PREPA. CAPES <ul style="list-style-type: none"> • Commentaire de documents 16 HCM + 16 HTD • Grammaire et traductologie 12 HCM + 12 HTD 	UE95E – 6 ECTS SENSIBILISATION A L'ENSEIGNEMENT <p><i>Questions d'éducation (1/2)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Connaissance des systèmes éducatifs et des publics 12 HCM • Problématiques éducatives 12 HTD
MASTER 2 – SEMESTRE 2				
UE101E – 8 ECTS PREPARATION A L'ORAL DU CAPES <ul style="list-style-type: none"> • Synthèse de documents 18 HCM + 18 HTD • Didactique 24 HTD • Langue orale 12 HTD + 12 HTP 	UE102E – 18 ECTS PRATIQUE PROFESSIONNELLE <ul style="list-style-type: none"> • Pratique professionnelle 22 HTD • Stage en collège ou lycée 54h • Préparation au C2i2e 6 HTD (en présentiel) + 8 HTD (à distance) 	UE103E – 4 ECTS SENSIBILISATION ENSEIGNEMENT <ul style="list-style-type: none"> • Questions d'éducation (2/2) 24 HTD 		

Ce parcours reste inchangé par rapport au dossier d'habilitation puisqu'il ne posait aucun problème particulier.

Récapitulatif maquette du Parcours 2 : Recherche

MASTER 1 – SEMESTRE 1				
UE 71 – 6 ECTS LANGUE <ul style="list-style-type: none"> • Thème 12 HTD • Langue orale 12 HTD + 12 HTP • Version 12 HTD 	UE 72 – 6 ECTS CULTURE <ul style="list-style-type: none"> • Littérature 12 HCM + 12 HTD • Civilisation 12 HCM + 12 HTD 	UE 73E – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Didactique des langues étrangères 24 HCM • Transposition didactique 12 HTD <p style="text-align: center;">OU</p> UE 73R – 6 ECTS OUVERTURE <ul style="list-style-type: none"> • UE d'un autre Master 1 	UE 74 – 6 ECTS RECHERCHE <ul style="list-style-type: none"> • Méthodologie de la recherche 24 HCM • Travail de recherche 	UE 75E – 6 ECTS PRATIQUE PRO. <ul style="list-style-type: none"> • Pratique professionnelle 24 HTD (+ 54h de stage en collège ou lycée) • Préparation au C2i2e 9 HTD en présentiel + 12 HTD à distance <p style="text-align: center;">OU</p> UE 75R – 6 ECTS PRATIQUE PRO. <ul style="list-style-type: none"> • Stage et analyse de pratique à l'Université (enseignement/équipe de recherche : environ 80h)
MASTER 1 – SEMESTRE 2				
UE 81 – 6 ECTS LANGUE <ul style="list-style-type: none"> • Thème 12 HTD • Langue orale 12 HTD + 12 HTP • Version 12 HTD 	UE 82 – 6 ECTS CULTURE <ul style="list-style-type: none"> • Littérature 12 HCM + 12 HTD • Civilisation 12 HCM + 12 HTD 	UE 83E – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Didactique des langues étrangères 24 HCM • Transposition didactique 12 HTD <p style="text-align: center;">OU</p> UE 83R – 6 ECTS OUVERTURE <ul style="list-style-type: none"> • UE d'un autre Master 1 	UE 84 – 12 ECTS RECHERCHE <ul style="list-style-type: none"> • Travail de recherche Mémoire en anglais, sur un sujet de recherche lié au parcours de l'étudiant 	
MASTER 2 – SEMESTRE 1				
UE 91/91P – 6 ECTS LANGUE <ul style="list-style-type: none"> • Thème et Version 16 HCM + 16 HTD <u>OU Rédaction de documents universitaires et professionnels en anglais</u> 24 HTD • Langue orale 12 HTD 	UE 92 – 6 ECTS CULTURE <ul style="list-style-type: none"> • Littérature 12 HCM + 12 HTD • Civilisation 12 HCM + 12 HTD 	UE 93R – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Approches théoriques : une option au choix : Littérature (36 HCM) <u>ou</u> Linguistique (36 HCM) <u>ou</u> Civilisation (36 HCM) 	UE94R – 12 ECTS RECHERCHE <ul style="list-style-type: none"> • Mémoire de recherche 	
MASTER 2 – SEMESTRE 2				
UE101R – 6 ECTS PROFESSIONNALISATION <ul style="list-style-type: none"> • Participation à des colloques et séminaires, validée par un compte-rendu 			UE102R – 24 ECTS RECHERCHE <ul style="list-style-type: none"> • Mémoire de recherche 	

Les choix ajoutés (en bleu) dans les UE73, 75, 83, et 91 visent à **mieux s'adapter aux étudiants du parcours Recherche ne souhaitant pas passer les concours de l'enseignement** (Agrégation notamment). Ces modifications se font à **coût constant** puisque les enseignements ajoutés sont des UE d'autres Masters ou, dans le cas de Rédaction de documents universitaires et professionnels (UE91), un cours mutualisé avec d'autres parcours de la Mention. Le **stage à l'Université** introduit en choix en UE75 donnerait à l'étudiant la possibilité de faire un stage avec un enseignant-chercheur du département et dans le cadre d'un des axes des équipes de recherche sur lesquelles s'adosse la mention Mondes Anglophones. Les fiches UE du dossier, complétées par les fiches UE correspondant aux quelques enseignements ajoutés ou proposés en choix, **explicitent le contenu des UE de parcours.**

Récapitulatif maquette du Parcours 3 : Culture et Tourisme

MASTER 1 – SEMESTRE 1				
UE 71P – 6 ECTS LANGUE <ul style="list-style-type: none"> • Thème 12 HTD • Langue orale 12 HTD + 12 HTP • Version 12 HTD 	UE 72P – 6 ECTS CULTURE <ul style="list-style-type: none"> • Littérature 12 HCM + 12 HTD • Civilisation 12 HCM + 12 HTD 	UE 73CT – 6 ECTS OUVERTURE <ul style="list-style-type: none"> • UE d'un autre Master 1 	UE 74 – 6 ECTS RECHERCHE <ul style="list-style-type: none"> • Méthodologie de la recherche 24 HCM • Travail de recherche 	UE 75CT – 6 ECTS PRATIQUE PRO. <ul style="list-style-type: none"> • Programmation culturelle 24 HTD • Stage de pratique accompagnée dans le domaine de la culture ou du tourisme (2 semaines) • Projet collectif (exposition, organisation de conférence,...)
MASTER 1 – SEMESTRE 2				
UE 81P – 6 ECTS LANGUE <ul style="list-style-type: none"> • Thème 12 HTD • Langue orale 12 HTD + 12 HTP • Version 12 HTD 	UE 82P – 6 ECTS CULTURE <ul style="list-style-type: none"> • Littérature 12 HCM + 12 HTD • Civilisation 12 HCM + 12 HTD 	UE 83CT – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Décrire les œuvres d'art 36 HTD 	UE 84 – 12 ECTS RECHERCHE <ul style="list-style-type: none"> • Travail de recherche Mémoire en anglais, sur un sujet de recherche lié au parcours de l'étudiant 	
<ul style="list-style-type: none"> • Présentation orales professionnelles en anglais 24 HTD 	<ul style="list-style-type: none"> • Interculturalité 12 HCM + 12 HTD 			
MASTER 2 – SEMESTRE 1				
UE 91P – 6 ECTS LANGUE <ul style="list-style-type: none"> • Rédaction de documents universitaires et professionnels en anglais 24 HTD • Langue orale 12 HTD 	UE 92 – 6 ECTS CULTURE <ul style="list-style-type: none"> • Littérature 12 HCM + 12 HTD • Civilisation 12 HCM + 12 HTD 	UE 93CT – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Programmation culturelle 12 HTD • Civilisation et tourisme culturel 24 HTD 	UE 94CT – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Technologie du Web dans le tourisme 12 H TD • Patrimoine et Culture en Lorraine* 36 HTD 	UE 95CT – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Préparation au stage et relations publiques 24 HTD
			<small>*Mutualisé Master Histoire, Patrimoine, Etudes Européennes</small>	
MASTER 2 – SEMESTRE 2				
UE101CT – 6 ECTS PROFESSIONNALISATION <ul style="list-style-type: none"> • Participation à des colloques et séminaires et observation de projets, validées par un compte-rendu noté 		UE102CT – 24 ECTS STAGE <ul style="list-style-type: none"> • Stage de pratique professionnelle (musées, archives,...) + rapport de stage + soutenance dans le domaine du tourisme culturel 		

Sur le site de Nancy, les choix ajoutés (en bleu) visent à **mieux s'adapter aux étudiants du parcours Culture et Tourisme**. Ils sont de deux ordres : remplacement de certains cours de la discipline axés sur la Recherche et les concours par des **cours disciplinaires axés sur la professionnalisation** (anglais de spécialité, rédaction de projet culturel ou touristique en anglais : voir UE de langue et de culture). Ces modifications introduisent un éventuel surcoût de 3*24 HTD (UE71P, 81P et 91P) mais sont **décisives, au vu des retours de notre Commission Consultative des études, pour attirer les étudiants vers ce parcours** (il sera envisageable, pour au moins 2 d'entre elles, de mutualiser ces enseignements avec des enseignements existants dans le Master Etudes Européennes ou dans les UE offertes à distance par ERUDI). A noter que le cours d'Interculturalité (UE82) est mutualisé avec la Mention MECO. Nous souhaitons aussi **ouvrir en M1 des UE d'autres Masters** (Arts et Culture, Histoire de l'Art, notamment), qui permettront aux étudiants d'avoir d'autres approches des cultures. Enfin, En UE75, nous proposons un **stage de pratique accompagnée de 2 semaines** dans le domaine de la culture ou du tourisme, ainsi que la mise en place d'un **projet collectif culturel ou touristique** (organisation d'exposition, de conférences, de sorties culturelles, etc). Les fiches UE du dossier, complétées par les fiches UE correspondant aux quelques enseignements ajoutés ou proposés en choix, **explicitent le contenu des UE de parcours**.

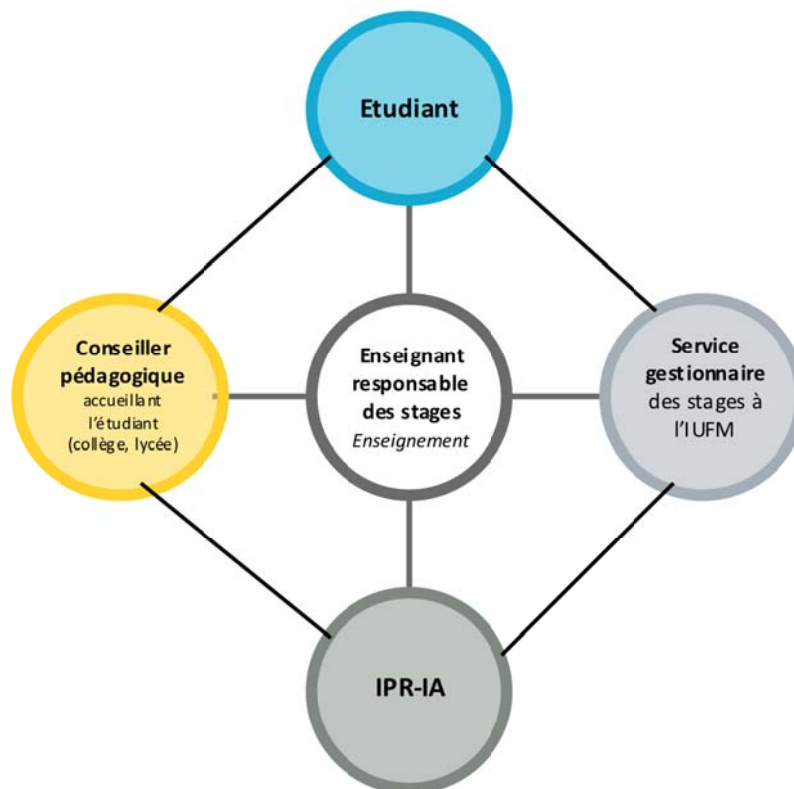
Récapitulatif maquette du Parcours 4 : Humanités Numériques

MASTER 1 – SEMESTRE 1				
UE 71P – 6 ECTS LANGUE <ul style="list-style-type: none"> • Thème 12 HTD • Langue orale 12 HTD + 12 HTP • Version 12 HTD • Rédaction de documents professionnels en anglais 24 HTD 	UE 72 – 6 ECTS CULTURE <ul style="list-style-type: none"> • Littérature 12 HCM + 12 HTD • Civilisation 12 HCM + 12 HTD • Linguistique 12 HCM + 12 HTD 	UE 73HN – 6 ECTS OUVERTURE <ul style="list-style-type: none"> • Structuration de l'information numérique 24 HTD • Présentation et manipulations en Humanités Numériques 24 HCM 	UE 74 – 6 ECTS RECHERCHE <ul style="list-style-type: none"> • Méthodologie de la recherche 24 HCM • Travail de recherche 	UE 75HN – 6 ECTS OPTION PRO Information numérique <ul style="list-style-type: none"> • Technologie du web 10 HCM + 10 HTD • Information et communication 15 HCM+ 15 HTD • Stage en laboratoire (environ 30h)
MASTER 1 – SEMESTRE 2				
UE 81P – 6 ECTS LANGUE <ul style="list-style-type: none"> • Thème 12 HTD • Langue orale 12 HTD + 12 HTP • Version 12 HTD • Présentation orales professionnelles en anglais 24 HTD 	UE 82 – 6 ECTS CULTURE <ul style="list-style-type: none"> • Littérature 12 HCM + 12 HTD • Civilisation 12 HCM + 12 HTD • Linguistique 12 HCM + 12 HTD 	UE 83HN – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Option Langage de balisage 36 HTD 	UE 84 – 12 ECTS RECHERCHE <ul style="list-style-type: none"> • Travail de recherche Mémoire en anglais, sur un sujet de recherche lié au parcours de l'étudiant 	
MASTER 2 – SEMESTRE 1				
UE 91P – 6 ECTS LANGUE <ul style="list-style-type: none"> • Rédaction de documents universitaires et professionnels en anglais 24 HTD • Langue orale 12 HTD 	UE 92 – 6 ECTS CULTURE <ul style="list-style-type: none"> • Littérature 12 HCM + 12 HTD • Civilisation 12 HCM + 12 HTD 	UE 93HN – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Traitement automatique des langues* 15 HCM et 15 HTD <p>*Master SCA</p>	UE 94HN – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Technologie du Web 20 HCM+ 20 HTD • Ecritures du Web 12 HTD 	UE 95HN – 6 ECTS OPTION PRO <ul style="list-style-type: none"> • Serious Games et TICE 15 HTD + 15 HCM
UE101HN – 6 ECTS PROFESSIONNALISATION		UE102HN – 24 ECTS STAGE		
<ul style="list-style-type: none"> • Participation à des colloques et séminaires et observation de projets, validées par un compte-rendu noté 		<ul style="list-style-type: none"> • Stage de pratique professionnelle en équipe de recherche, projets MSH ou autres organismes de recherche + rapport de stage + soutenance dans le domaine des humanités numériques 		

Les choix redistribués et ajoutés (en bleu) pour le site de Nancy visent à **mieux s'adapter aux étudiants du parcours Humanités Numériques**. Comme pour le parcours Culture et Tourisme, les collègues du site de Nancy proposent, pour des raisons de cohérence pédagogique et de meilleure professionnalisation, de remplacer certains cours de la discipline par des **cours disciplinaires axés sur la professionnalisation** (anglais de spécialité, commun au parcours Culture et Tourisme : voir UE de langue). Enfin, un **stage court** sera proposé dès le 1^{er} semestre de M1. Les fiches UE du dossier, complétées par les fiches UE correspondant aux quelques enseignements ajoutés ou proposés en choix, **explicitent le contenu des UE de parcours**. A noter que la plupart des enseignements spécifiques sont mutualisés avec le Master SCA. Voir fiches UE pour le détail.

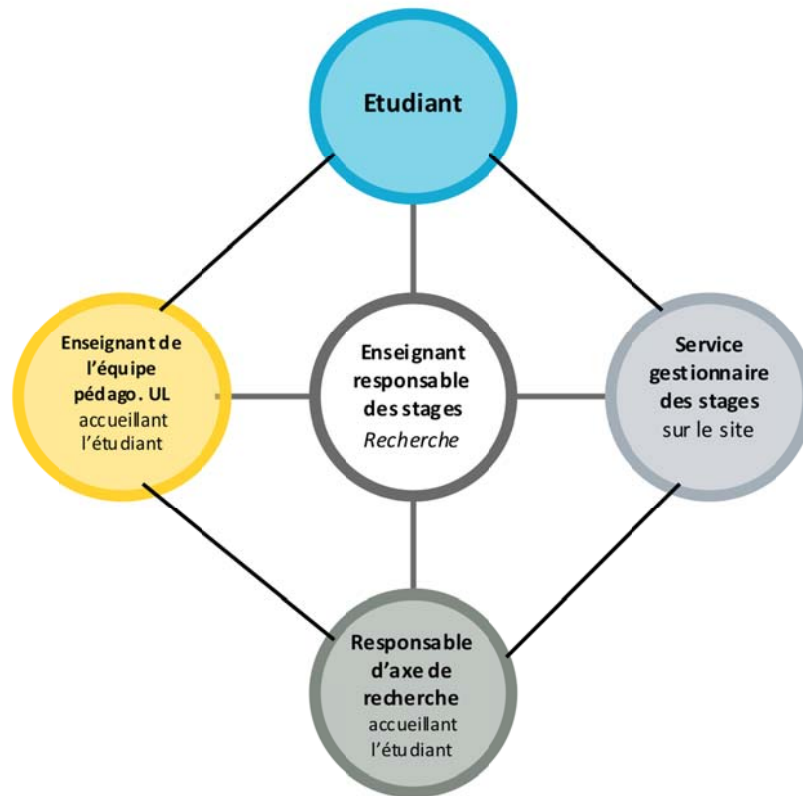
2. L'adossement aux milieux socio-professionnels

- La mention Mondes anglophones présente une assise professionnelle conséquente, ce qu'explicitent les parties III e) & VI f) du dossier d'habilitation et les maquettes de parcours présentées ci-dessus. La politique des stages est définie en IV d) du dossier d'habilitation. Les services d'orientation et d'insertion actuels (SIOU de Metz et AIDE de Nancy) sont des partenaires importants. Le site Platine de l'Université de Lorraine (<http://www.platine.univ-lorraine.fr/>) est également devenu un outil capital dans cette optique.
- Pour le **parcours enseignement**, des stages en établissement scolaire, d'une **durée de 54h chacun**, sont prévus en semestre 1 de M1 et semestre 2 de M2. Le 1^{er} est un stage de pratique accompagnée, en prolongement du stage d'observation de la Licence 3 LLCE Anglais ; le second est un stage en responsabilité. L'annexe *M_ALL_MondesAnglophones_Conseil de Perfectionnement Commun*, incluse à l'envoi du dossier initial d'habilitation, rend compte des différents acteurs qui seront impliqués dans la gestion des stages d'enseignement. L'organigramme suivant permet de visualiser le fonctionnement général par site.



Site Platine et services d'insertion de l'UL ; Rectorat

- Pour le **parcours Recherche**, le stage (environ 80h, encadré par un ou plusieurs enseignants-chercheurs) introduit en option en UE75 permettra à l'étudiant se dirigeant vers la recherche de se faire une idée des **différents aspects du métier d'enseignant-chercheur** (pédagogie, recherche, gestion pédagogique ou administrative). L'organigramme suivant permet de visualiser le fonctionnement prévu de ces stages

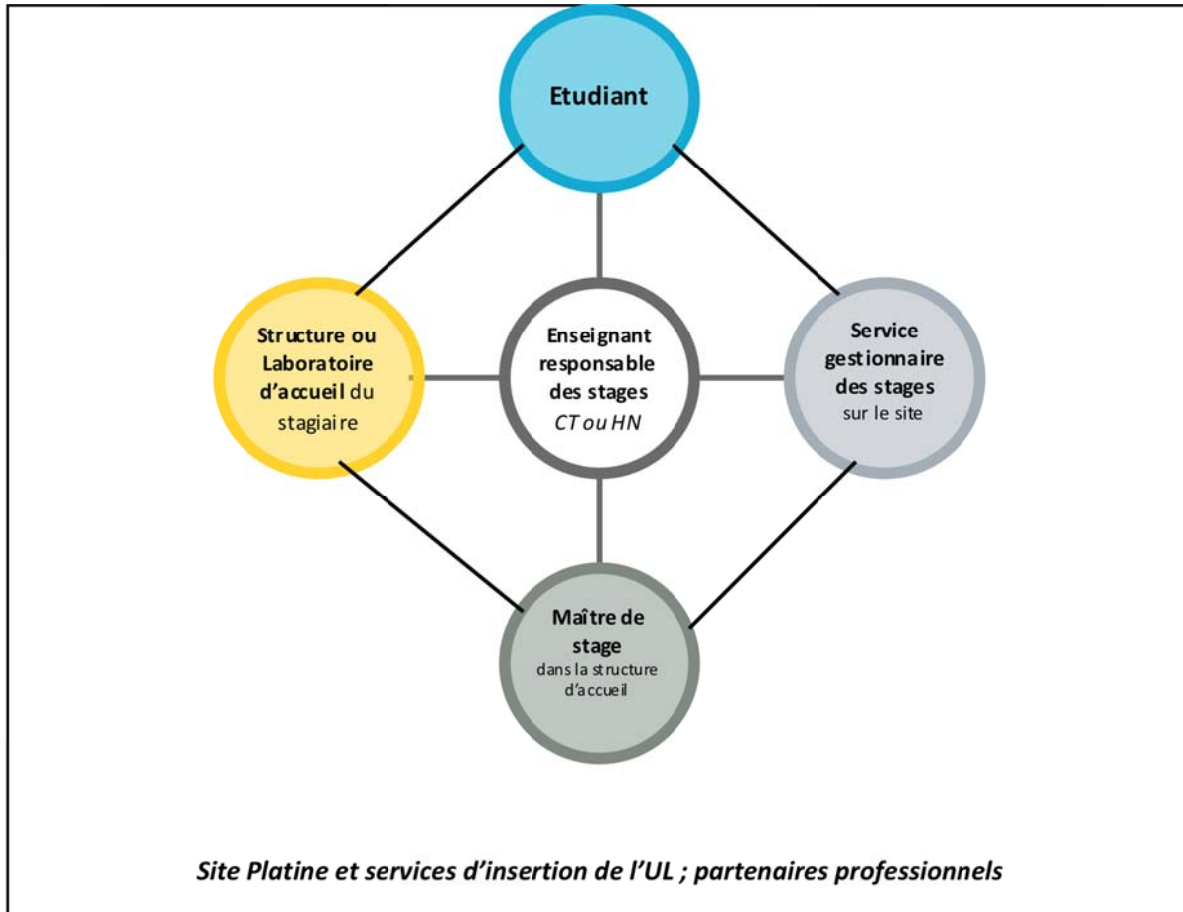


Site Platine et services d'insertion de l'UL ; Départements de l'UL

- Pour les parcours **Culture et Tourisme et Humanités Numériques**, un stage de 8 à 12 semaines était **déjà prévu en M2**. Nous proposons **d'ajouter, pour le parcours Culture et Tourisme, un stage de pratique accompagnée de 2 semaines en semestre 1 de M1**. Nous proposons la **même chose en Humanités Numériques** (insertion d'un stage en UE75 – stage court d'une trentaine d'heures au vu de la lourdeur des enseignements spécifiques de ce parcours).
- Nous souhaitons également souligner que **l'insertion professionnelle de l'actuel parcours du Master LCE Métiers de la Culture et de l'Interculturalité semble prometteuse** malgré un recul encore minime. Sur la première promotion 2010-11 (7 étudiants seulement, mais l'information n'avait pas été maximale au départ), la plupart des étudiants se sont insérés dans la vie professionnelle à l'issue de ce parcours : l'un d'eux, par exemple, est actuellement employé à la mairie de Florange, une autre est coordinatrice des actions culturelles dans un centre social ; une autre encore s'est vu décerner, au titre de son stage réalisé au printemps 2011 à l'Abbaye des Prémontrés à Pont-à-Mousson dans le cadre du parcours MCI, le prix Entreprises Enseignements Supérieurs décerné par de l'Association des Amis des Universités Lorraines (Président Robert MAINARD, Secrétaire général Yvon FABERT), ce qui est exceptionnel pour une étudiante en lettres et sciences humaines (elle est actuellement employée à

l'Abbaye des Prémontrés). D'autres étudiants anglicistes se sont également insérés dans le monde de la culture (organisation d'événementiel à l'Opéra de Nancy, directeur d'une troupe de théâtre, par exemple) dans les années précédentes. Nous pensons donc qu'une fois bien affiché et remanié comme nous le proposons, ce parcours a toutes les chances d'attirer les étudiants anglicistes ne se destinant pas à l'enseignement et d'ouvrir les débouchés de nos formations.

- L'organigramme de la page suivante permet de visualiser le fonctionnement prévu des stages pour ces parcours.



Nous reconnaissons que le dossier aurait gagné en lisibilité s'il avait été accompagné de documents rassemblant, pour le confort des évaluateurs, certaines données qui se trouvaient éparses dans le dossier ou dans les annexes, en particulier une liste des intervenants professionnels, qui sont, en réalité, assez nombreux : 35 intervenants professionnels, spécialités et parcours confondus, qui se déclinent en 8 intervenants professionnels dans le parcours 'Culture et tourisme', 5 en parcours 'Enseignement' et 8 en 'Humanités numériques'.

3. La collaboration avec les équipes et laboratoires de recherche

La recherche est **inhérente au master dès le M1**. Tout étudiant, quel que soit son parcours, aura bénéficié de la formation recherche des UE 74 et 84. Les étudiants souhaitant suivre un parcours recherche bénéficieront en complément des UE 75R, 91R, 93R, 94R, 101R et 102R. Le tableau suivant en donne le détail :

UE 74	<p>Méthodologie de la recherche : cours de 24H de méthodologie divisés sur les 3 grands domaines de l'anglistique</p> <ul style="list-style-type: none"> • Civilisation : N. Graziani (site de Metz) & A. Kaenel (site de Nancy), membres de l'axe civilisation d'IDEA. L'accent est mis sur l'exploitation des sources et leur mise en relation. • Littérature : P. Degott (site de Metz) & J. Bak (site de Nancy), membres des axes art et de la littérature et les études textuelles. L'accent est mis sur la recherche bibliographique, son référencement et son exploitation. • Linguistique : I. Gaudy Campbell et Y. Keromnes (site de Metz) & C. Delesse et C. Chauvin (site de Nancy), membres de l'axe linguistique et traductologie. L'accent est mis sur la constitution d'un corpus, la présentation d'une problématique et le raisonnement. <p>Ces cours de méthodologie se veulent transversaux et permettent aux étudiants d'acquérir toutes les compétences nécessaires en vue d'être autonomes dans leur travail de recherche. Ils valident cette UE par un mémoire d'étape (problématique développée et bibliographie).</p>
UE75R	<p>Possibilité pour l'étudiant du parcours Recherche de faire un stage de pratique accompagnée avec un enseignant-chercheur du département d'Anglais de l'Université de Lorraine, incluant les activités pédagogiques, administratives, et de recherche (dans l'un des axes des équipes de recherche).</p>
UE 84	<p>Un mémoire de recherche, dirigé par un enseignant chercheur spécialiste de la discipline (cf liste des enseignants et membres d'IDEA) accompagne individuellement les étudiants de façon régulière dans la rédaction d'un travail inédit de 30 à 50 pages rédigées en anglais. Le mémoire donne lieu à une évaluation.</p>
UE 91R	<p>Possibilité, pour l'UE91 (étudiants ne se destinant pas à l'Agrégation, notamment) de suivre, à la place de l'UE91 (Thème + Version + Langue Orale) une UE91R composé du cours de Langue orale et d'un cours « Rédaction de documents universitaires et professionnels en anglais » : cours de 24H sur la rédaction des documents liés à la vie professionnelle d'un universitaire (recension, demande de bourse, projet de thèse, article destiné aux revues savantes étrangères...).</p> <p>J. Bak (site de Nancy), membre des axes art et de la littérature et les études textuelles.</p>
UE 93R	<p>En relation avec les axes de recherche d'IDEA, chaque étudiant choisit 36 HCM dans son domaine de spécialité. Un oral ou un dossier vient valider le travail.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Option A : Axe arts d'IDEA (P. Degott & C. Armand) – cours sur l'opéra dans le monde anglophone et cours sur les outils nécessaires à l'analyse conjointe du texte littéraire et de l'image. • Option B : Axe civilisation et Cultural Studies d'IDEA (A. Kaenel & N. Graziani) • Option C : Axe linguistique et études médiévales d'IDEA (C. Stévanovitch & I. Gaudy-Campbell) – le vouvoiement en moyen anglais et une investigation des relations entre thématisation/focalisation
UE 94R	<p>Fruit du travail effectué en UE 84, une problématique plus ciblée, tenant compte de l'évaluation déjà effectuée, donne lieu à un nouveau travail d'étape.</p>
UE 101R	<p>Les étudiants participent à des séminaires et des colloques au sein de l'Université de Lorraine et d'ailleurs. Ils sont systématiquement informés par le responsable d'UE des activités d'IDEA auxquelles ils assistent sur les deux sites. Les activités des axes sont détaillées ci-dessous.</p>
UE 102R	<p>Le travail final (mémoire d'une centaine de pages, avec ouverture sur la thèse), après plusieurs étapes de corrections, fait l'objet d'une soutenance avec un PR, membre d'un des cinq axes de l'équipe de recherche, et le directeur du mémoire.</p>

L'adossé scientifique pour le parcours recherche est présenté dans la partie III d) du dossier d'habilitation. Nous pouvons apporter les précisions suivantes :

***Ancrage de la formation des étudiants du master « Mondes Anglophones » au sein d'IDEA
(Interdisciplinarité dans les études anglophones)***

Cet ancrage est à concevoir au regard des **cinq axes suivants** :

- **L'axe arts** : les axes principaux sont : l'intersémiotique (rapport texte/image et rapport texte/musique) et l'intermédialité, c'est-à-dire les transferts, passages, glissements d'un médium à un autre, interactions de plusieurs systèmes de communication et de représentation. Les membres de l'équipe s'intéressent à la transversalité entre les arts – architecture et arts visuels (peinture, photographie,

sculpture...), musique et arts du spectacle (opéra, théâtre, danse...) – d'une part, et aux relations entre les arts et la littérature d'autre part, de la Renaissance à l'époque contemporaine dans une perspective interdisciplinaire et comparatiste. Une à deux fois par an, des rencontres ont lieu avec des spécialistes des domaines artistiques et littéraires.

- L'axe civilisation et Cultural Studies : Comprendre le nationalisme, ses diverses incarnations, ses relations avec le pouvoir et l'autorité est essentielle pour les études interdisciplinaires à la fois en tant qu'objet d'étude en soi et en tant qu'outil théorique. L'axe tient trois séminaires et/ou tables rondes par année, en vue de préparer un colloque international tous les deux à trois ans.
- **L'axe littérature et études textuelles** qui s'intéresse au texte dans sa dimension non seulement littéraire, ou plus largement poétique, mais aussi livresque, c'est-à-dire au texte en tant qu'objet de lecture mais aussi et avant tout d'écriture, de mise en livre, de distribution et de réception (populaire et critique). Il se penche donc sur le texte du point de vue non seulement de l'auteur et du lecteur (amateur ou professionnel) mais également de l'éditeur et du distributeur, du traducteur aussi parfois, ou encore de l'illustrateur.
- **L'axe linguistique et traductologie** s'intéresse à la linguistique, la linguistique contrastive, la traduction et la traductologie. Plus particulièrement, les problématiques abordées touchent à la variation, interne à une langue donnée (l'anglais, notamment oppositions de formes) ou d'une langue à l'autre (linguistique contrastive / traduction); et à l'oralité, via l'interface écrit / oral ou des analyses de la syntaxe de l'oral, autant dans le domaine des études anglicistes que dans le domaine contrastif anglais / français. C'est ainsi que l'axe linguistique investit l'interdisciplinarité, thème central à IDEA en intitulant son programme pour le quinquennal à venir : « Langues en contrastes ». Les enseignants impliqués dans cet axe sont les acteurs principaux des UE de langue. Les cours de traductologie se nourrissent des échanges de cet axes et les étudiants bénéficieront des retombées du colloque « Linguistique contrastive / Traductologie » (Février 2013).et de la publication qui en résultera. Les intérêts du groupe pour l'oralité permettront aux étudiants d'assister aux séminaires biannuels et bi-sites. L'UE 93R (option linguistique) est notamment conçue comme une interface entre l'incitation des étudiants à la recherche et les questionnements qui animent le groupe des enseignants-chercheurs.
- **L'axe études médiévales** rassemble depuis 1998 plusieurs chercheurs autour de projets ayant trait aux études médiévales. A l'heure actuelle les projets principaux sont la publication de romans moyen-anglais en traduction française ainsi que l'organisation d'un colloque bisannuel consacré à l'utilisation de formules dans la culture médiévale. Le master bénéficiera de cet axe qui tient des réunions de travail dans le cadre de l'organisation du colloque qui a lieu tous les deux ans. Dans le cadre du projet de traduction des romans moyen-anglais ont lieu deux rencontres de coordination par an.

Une **journée Master**, organisée conjointement par IDEA et les deux sites de Master, est prévue chaque année. Elle donne aux étudiants de M2 mais également de M1 la possibilité de présenter leurs travaux devant leurs camarades tout en bénéficiant des remarques et conseils de l'équipe des enseignants chercheurs. Les étudiants de M1 et M2 sont également systématiquement invités aux colloques et journées d'étude organisées sur les deux sites. Pour les étudiants de M2, l'UE101R prend en compte cette participation, l'étudiant devant rédiger un rapport argumenté suite à sa fréquentation des colloques et journées d'études s'inscrivant dans l'optique de son projet.

Ancrage de la formation des étudiants du master « Mondes Anglophones » au sein de l'ATILF (UMR 7118)

Les quatre enseignants-chercheurs chargés des cours de didactique en M1 (Nancy présentiel et à distance ; Metz) et M2 (Nancy présentiel et à distance) ainsi que du suivi des stages (Nancy présentiel et à distance) sont tous membres de l'équipe « Acquisition et apprentissage des langues » de l'ATILF. Ils s'appuient sur leurs connaissances du domaine et sur les recherches effectuées ou en cours au sein de l'équipe pour concevoir la formation des étudiants. Les travaux de l'équipe ayant une incidence plus particulière sur la formation des étudiants sont :

- L'apprentissage auto-dirigé avec conseil (les recherches faites par ce groupe nourrissent les lectures et séminaires grâce auxquels les étudiants apprennent à interroger leurs représentations de la salle de classe, à comprendre ce que signifient autonomisation et stratégies d'apprentissage, à réfléchir aux liens entre émotion et cognition) ;

- Les cultures d'enseignement et d'apprentissage (cette recherche sur l'enseignement du français dans le monde permet une réflexion sur la nécessaire prise en compte des contextes dans les recommandations didactiques) ;
- Le rapport langue-outil-action (une recherche en cours sur l'utilisation d'enregistreurs numériques par les élèves dans le but d'apprendre une langue étrangère apporte des données utiles pour la formation au C2i2e et la réflexion sur l'individuation et l'autonomisation) ;
- La formation professionnelle des futurs enseignants de langues étrangères dans les nouveaux masters (mise en place dès le début de la masterisation des enseignants, une recherche-action est en cours sur le ressenti des étudiants et des enseignants).

En présentiel, les étudiants de master sont invités à travailler dans le centre de ressources de l'équipe lors de l'élaboration de leur mémoire de recherche (M1 ou M2) ou de leur mémoire professionnel (M2). La didactique étant une discipline relativement récente dans les départements de langues étrangères, rares sont les étudiants en présentiel qui choisissent de faire leur mémoire de recherche (M2) dans le domaine. Ceci explique l'absence d'étudiants anglicistes dans les groupes de travail de l'équipe et l'absence de doctorants anglicistes en didactique des langues.

Ancrage Recherche parcours Culture et Tourisme et Humanités numériques

Pour les parcours professionnalisants, l'ancrage recherche doit également être souligné.

- ***Pour le parcours Humanités Numériques***, l'ATILF aura un rôle central, en faisant participer étudiants et enseignants au développement de ses activités en humanités numériques. Ce centre fournira des cours dans le cadre des Humanités numériques tout en accueillant des stagiaires. Le LORIA, plus précisément l'équipe parole travaillant à la reconnaissance de la parole a pour but de permettre à un utilisateur de s'adresser oralement à une machine pour des tâches diverses : commandes d'un processus, traduction parole-parole où chaque interlocuteur communique dans sa propre langue, etc. La parole est un domaine pluridisciplinaire : traitement du signal, analyse, étude linguistique, étude psychologique, synthèse, etc. Ce domaine se caractérise actuellement à la fois par le développement d'applications pratiques dans des secteurs variés et par un effort de recherche considérable pour améliorer la robustesse des systèmes dans le cadre du processus de la communication homme-machine. Il est à signaler que les ordinateurs de demain n'auront plus de clavier ou plus exactement celui-ci n'apparaîtra qu'à la demande de l'utilisateur. Ce type d'application existe déjà sur le « wall city » à Helsinki. Il est donc nécessaire aujourd'hui de mettre l'accent sur une communication qui utilise les moyens naturels de communication : la parole, le geste, etc. et sur une formation qui permette à nos étudiants en LCE de maîtriser ces approches. Un autre projet est de confronter les étudiants à la numérisation de ressources documentaires pour développer des consultations internationales. La dimension linguistique de corpus est prise en charge avec l'ATILF et les questions d'interfaçage avec le public à distance sont vues en commun avec le LORIA, l'ATILF et les enseignants-chercheurs du parcours *Humanités numériques*. Fort de cette expérience, l'étudiant sera à même de chercher un emploi dans un domaine en plein essor, d'autant qu'il aura en plus des formations techniques une compétence multilingue particulière.
- ***Pour le parcours Culture et Tourisme***, plusieurs groupes de recherche de l'UFR seront des lieux privilégiés d'échanges pour les étudiants (notamment dans le cadre de l'UE101CT), à savoir – en plus d'IDEA (voir ci-dessus) :
 - **CERCLE** : « Initialement consacrée à la recherche comparée sur les littératures d'Europe centrale et orientale, l'équipe s'est élargie en affirmant sa vocation pluridisciplinaire et en intégrant à ses travaux des historiens, géographes, spécialistes de théâtre, de cinéma ou de musique. Elle est à présent en mesure de se consacrer à une recherche qui associe les phénomènes de contacts et de transferts culturels et les logiques propres aux aires culturelles, politiques et religieuses. L'Europe centrale et orientale retrouvent leur place dans une dimension européenne globale dans laquelle les cultures littéraires sont étudiées comme une dimension significative des constructions et représentations nationales et européennes. Le travail de l'équipe s'est ainsi en partie appuyé sur le comparatisme littéraire qui met en parallèle des textes issus de cultures différentes et cherche à établir des influences ou des filiations pour se consacrer davantage à une réflexion sur le contenu anthropologique commun

des cultures (sentiment religieux, sentiment de sécurité et rapport à l'Etat...) qui s'expriment dans la littérature mais aussi dans d'autres modes d'expression ou de communication (musique, cinéma...). »
<http://cercle.univ-nancy2.fr/>

- **CEJUM** : « La vocation du **Centre d'Etudes Littéraires Jean Mourot** est d'accueillir et de fédérer des spécialistes de littérature, française et étrangère. Les objets d'étude et les méthodes de recherche de l'équipe présentent donc une grande variété. A côté de la poursuite de leurs travaux personnels, les membres de l'équipe sont invités à collaborer aux projets élaborés en commun ou soumis à leur attention par certains de leurs collègues. Ces projets peuvent chevaucher plusieurs des axes actuellement retenus : les milieux littéraires et artistiques, les genres littéraires et leur subversion, l'histoire des idées, les rapports entre littérature et réalité, le texte théâtral et son devenir. Le Centre d'Etudes Littéraires Jean Mourot bénéficie d'une ouverture importante vers l'international. Ses membres participent à des manifestations scientifiques en France comme à l'étranger et sont les invités de différentes universités au Royaume-Uni, en Allemagne, en Suède, en Pologne, au Brésil, en Autriche, en Espagne, à Malte, aux Etats-Unis, en Corée, au Canada, etc. De même, des collègues d'universités étrangères sont impliqués dans les projets de recherche du Centre. A travers la mention du nom de Jean Mourot, il honore la mémoire du grand spécialiste de Chateaubriand qui a accompli toute sa carrière à l'Université de Nancy. »
http://www.univ-nancy2.fr/EQUIPES_RECHERCHE/apercuEquipe.php?idEq=34
- **CEGIL** : « Le Centre d'Etudes Germaniques Interculturelles de Lorraine (CEGIL) regroupe des spécialistes de littérature, d'histoire des idées et de civilisation allemandes, autrichiennes, scandinaves et néerlandaises (XVe-XXIe siècle). Le laboratoire figure parmi les premières équipes de son domaine au plan national et international, ce qui lui donne la capacité de mettre en œuvre des projets en réseau au niveau de la MSH, de l'ANR et avec d'autres partenaires internationaux. S'articulant autour de trois notions – « identités, frontières, réseaux » – les recherches du CEGIL sont de nature interdisciplinaire et interculturelle. S'appuyant sur tous les types de documents, y compris les périodiques, elles accordent une place privilégiée à l'étude des transferts, des contacts, des échanges, des interactions entre les milieux et les cultures. Grâce à ses coopérations avec des institutions non-universitaires, le CEGIL met également les résultats de ses recherches à la disposition du grand public. »
<http://www.univ-metz.fr/recherche/labs/cegil/>
- **ROMANIA** : « Le Centre interdisciplinaire de recherche sur les lettres et les cultures françaises et romanes (EA 3465 ROMANIA) est une Équipe d'Accueil pour les doctorants de Langues et de Lettres. Elle réunit des chercheurs spécialisés dans le domaine de la ROMANIA et ses extensions naturelles : les littératures et civilisations ibériques, ibéro-américaines et luso-hispanophones, italiennes et italophones et la linguistique ; mais aussi de l'Europe dans son ensemble. Les recherches de ses membres portent plus spécifiquement sur la poésie, le roman, le dialogue, les courants, l'intertextualité, la stylistique, la théorisation de la diversité des langues, l'histoire de la description des langues romanes, la littérature sapientiale, l'histoire des idées et des mentalités, les transferts culturels. Elles embrassent toutes les époques, du Moyen Âge jusqu'à l'époque la plus récente. » <http://romania.univ-nancy2.fr/>

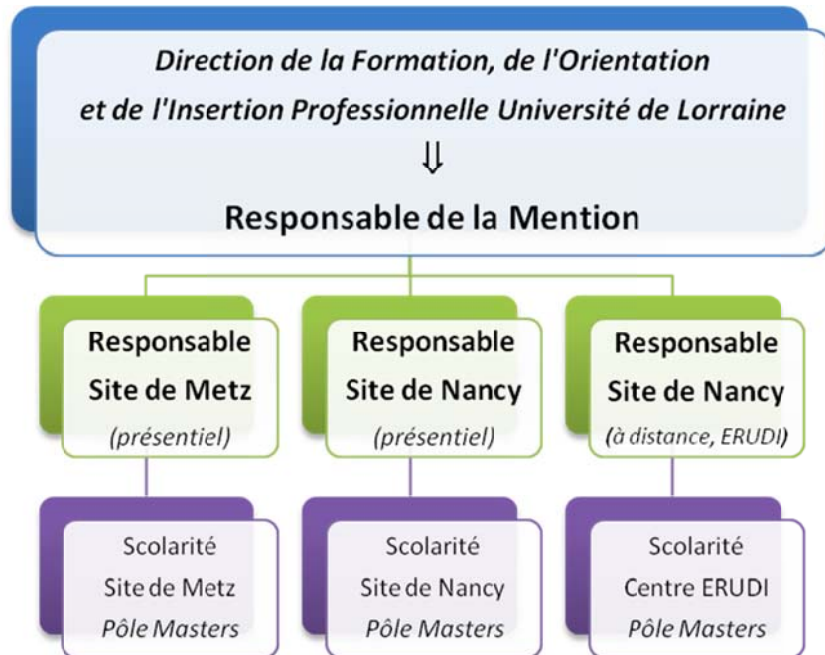
4. La gouvernance et le fonctionnement du master

Outre les responsables et intervenants pédagogiques listés dans le dossier d'habilitation, la gouvernance et le fonctionnement sont garantis par :

- un organigramme de fonctionnement issu de la fusion des deux sites. Un **collegium** rassemble désormais départements et UFR. Des membres de droits et des membres élus représentent les deux sites. Une représentativité de la **gestion bi-site** est ainsi assurée.
- une **tradition de travail en commun** à l'interface des deux sites (P. Degott, Direction département Metz & A. Kaenel, direction département Nancy). Mutualisation, échange de compétences des intervenants pédagogiques, mobilité des étudiants entre les sites sont des pratiques ayant fait leurs preuves depuis plusieurs quadriennaux.
- une étroite organisation de la mention entre les deux sites (ventilation horaire, organisation de calendriers communs (cours, évaluations, organisation de calendriers de rencontres). Les responsables de master par site (I. Gaudy-Campbell (Metz) J. Bak et M. Nussbaumer (Nancy) sont en contact régulier pour l'organisation des journées master ou la mise en place du calendrier annuel. Il est prévu une **étroite collaboration entre les responsables d'UE** dont les responsabilités d'UE sont **ventilées entre les deux sites** – ce dont rend compte l'annexe « M_ALL_MondesAnglophones_fiches UE » incluse à l'envoi du dossier initial d'habilitation – et les intervenants.

- une gestion plus spécifique des éléments mutualisés :
 - Pour le **parcours enseignement**, l'annexe « M_ALL_Mondes Anglophones Conseil de perfectionnement commun », incluse à l'envoi du dossier initial d'habilitation, rend compte du dispositif qui est prévu pour garantir des liens entre la formation et le milieu professionnel visé, à savoir l'enseignement et la formation en langues et cultures étrangères. Sont notamment listés les intervenants et responsables (internes et externes).
 - Pour le **parcours Culture et tourisme**, dirigé par K. Agazzini et P. Gradwohl, l'annexe « M_ALL_MondesAnglophones Conseil de Formation Culture & Tourisme », incluse à l'envoi du dossier initial d'habilitation, rend compte du dispositif qui garantit l'ancrage professionnel, présente des suggestions, avis et recommandations et contribue à la recherche des partenaires, parrains et sponsors.
 - Pour le parcours Humanités Numériques, A.M. Chabrolle Cerretini assure l'interface entre les mentions Langues et le parcours Humanités numériques en étant chargée de l'UE 75, 85, puis 93, 94, 95, 101 et 102.

Nous voulons souligner que la fiche de synthèse de master avait bien été jointe au dossier d'habilitation mais qu'elle a apparemment été égarée lors de la transmission. Les organigrammes ci-dessous expliquent par ailleurs visuellement le pilotage général de la Mention.



* Les parcours Culture et Tourisme et Humanités Numériques sont gérés transversalement pour les Mentions Mondes Anglophones, Monde Germanophone et MECO.